

Presupuesto Participativo en el Distrito 36

BOLETA

VOTACIÓN EN LA OFICINA

Abril 26th - Mayo 6th
36th Ward Office, 6934 W. Diversey Ave.

ASAMBLEAS DE VOTACIÓN

- Lunes, Abril 25th 5 - 7pm
36th Ward Office, 6934 W. Diversey Ave.
- Viernes, Abril 29th 10am - 8pm
Locke School, 2828 N. Oak Park Ave.
- Sábado, Abril 30th TBD
Iglesia Evangelica Emmanuel, 5018 W. Armitage Ave.
- Jueves, Mayo 5th, 4:30 -6:30pm
North Grand High School, 4338 W. Wabansia Ave.
- Sábado, Mayo 6th, 10am -2pm
Bell Park, 3020 N. Oak Park Ave.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

La Boleta de Votación se divide en dos partes:

Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2016 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles y la sustitución de las aceras. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del "dinero menú" que se destinará a repavimentar las calles.

Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2016. Usted puede votar por un máximo de cuatro (4) proyectos. Solamente puede votar una vez por cada proyecto. Las boletas marcadas con más de 4 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 36 de 14 años o más son elegibles para votar.

PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con una "X" o una palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos en la parte de atrás.

Concejal Gilbert Villegas

Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 36

El Concejal Gilbert Villegas enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Gilbert Villegas se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2016. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para mayor información sobre el estado de los proyectos llámenos al teléfono 773.745.4636 de la Oficina del Distrito 36, o puede contactarnos por correo electrónico al Justin.Heath@cityofchicago.org.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 36. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante el otoño del 2015. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 20 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2015 a Abril de 2016, estos representantes se reunieron regularmente en comités para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes del Distrito 36, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite www.pbchicago.org.

Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 36 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PPChicago por su orientación y conocimientos.

BOLETA PREGUNTA NUMERO 1: Repavimentación de Calles

¿Qué porcentaje del presupuesto total debería ser asignado para repavimentar calles y aceras?

La repavimentación es necesaria para reparar calles deterioradas que son un peligro para la seguridad pública y que están generalmente en mala condición. Los residentes, dueños de negocios y visitantes al Distrito 36 se beneficiarían de dichas mejoras cuando manejen sobre las calles.

Dinero del “menu” son los únicos fondos disponibles para repavimentar calles residenciales en los distritos de Chicago. Gracias al subsidio federal, el costo por repavimentar las primeras cinco cuadras es \$42,000 por cada cuadra. El costo promedio por la repavimentación de cada cuadra adicional es \$70,500.

(Por favor seleccione solo una opción.)

PORCENTAJE DEL PRESUPUESTO QUE DEBE SER GASTADO LOS CALLES	COSTO	ESTIMADO NÚMERO DE CUADRAS A SER REPAVIMENTADAS
<input type="checkbox"/> 100%	\$1,000,000	16 calles
<input type="checkbox"/> 90%	\$900,000	14 calles
<input type="checkbox"/> 80%	\$800,000	13 calles
<input type="checkbox"/> 70%	\$700,000	11 calles
<input type="checkbox"/> 60%	\$600,000	10 calles
<input type="checkbox"/> 50%	\$500,000	9 calles
<input type="checkbox"/> 40%	\$400,000	7 calles
<input type="checkbox"/> 30%	\$300,000	6 calles
<input type="checkbox"/> 20%	\$200,000	4 calles
<input type="checkbox"/> 10%	\$100,000	2 calles
<input type="checkbox"/> 0%	\$0	0

Note: Las calles y aceras que serán reparados serán determinados por la oficina de la Concejal con la información presentada por los residentes en los acontecimientos de Colecciones de Idea, la evaluación por el Comité de Calles y Aceras, los residentes presentó información a través de 311 y la información de expertos del Departamento de Transporte .

BOLETA PREGUNTA NUMERO 2

¿Cómo se distribuirá la parte restante del “dinero menú” del Distrito 36?

Usted puede votar por un máximo de cuatro (4) proyectos de los proyectos que se presentan a continuación. (Selección no más de cuatro.)

- 1. La Acerca** \$225,000
 Las aceras son muy costosas y desafortunadamente no son prioridad para la cuidad. Este Proyecto dara solo 3 nuevas aceras al oeste del distrito 36 localizados en 2700 Newcastle y los dos lados del 2300 Normandy.
- 2. Cancha de Baloncesto en el Parque Blackhawk** \$35,000
 La cancha de baloncesto en el parque Blackhawk necesita una reparacion urgente y nuevos aros de baloncesto. Estas reparaciones permitiran que sean utilizadas durante el dia y se podran remover durante la noche. Lugar: Blackhawk Park - 2318 N Lavergne Ave.
- 3. Paseo de Peatones en Belmont y Natchez** \$90,000
 Es peligroso cruzar la avenida Belmont, y un Nuevo paso de peotones beneficiaria y ayudaria a la calle Natchez. Muy cercana a la escuela y la parada de los autobuses el Nuevo paso de peotones seria conveniente y daria seguridad a los peotones.
- 4. Arboles en Parques** \$10,000
 Nuestros parques han perdido cientos de arboles por las enfermedades y infectaciones en los ultimos anos. Ahora podremos reemplasar estos con diferentes variedades de arboles que podran sobrevivir por decadas. Ubicaciones: Bell Park, Rutherford-Sayre Park, Blackhawk Park, Hermosa Park
- 5. El Patio de Recreo de la Escuela Reinberg** \$350,000
 Los estudiantes de la escuela primaria Reinberg necesitan un lugar para jugar, y el patio de recreo actual no esta anivelado y no es seguro. Remplasando esta area proporcionaria un lugar seguro para los ninos. Lugar: Reinberg Elementary - 3425 N. Major Ave.
- 6. Un Jardín de la Comunidad en la Escuela Prosser** \$22,000
 Los estudiantes de la escuela Prosser desean compartir su jardín con la comunidad. Para poder hacer esto, necesitarían un camino, acceso para silla de ruedas, luces adicionales y nuevas macetas. Lugar: Prosser Career Academy - 2148 N Long Ave.
- 7. Bell Park un Nuevo Rocio de Agua** \$150,000
 Un nuevo rocio de agua interactivo que se podrá prender y apagar. Servirá a todos los vecinos especialmente a los ninos del parque Bell. El presente rocio de aqua actualmente permanece prendido las 24 horas del dia, desperdiciando el dinero de nuestros impuestos. Lugar: Bell Park - 3020 N. Oak Park Ave.
- 8. Cerca de Hierro en el Parque Hermosa** \$30,000
 El parque Hermosa es el lugar perfecto para los ninos y sus familiares, pero necesita una cerca de hierro para mantener a los ninos seguros. Instalando esta cerca tendremos a los ninos protegidos y tendríamos un parque bello. Lugar: Hermosa Park - 2240 N. Kilbourn Ave.
- 9. Mural el la Escuela North Grand High School** \$45,000
 Los estudiantes de la secundaria North Grand estan preparado un mural para ponerlo en el paso superoir del ferrocarril que pasa cerca de la escuela. Celebrando la cultura bella y la comunidad vibrante del distrito 36. Lugar: Cruce de ferrocarril – Kostner y Bloomingdale
- 10. La Area de Campo en Locke School (escuela)** \$200,000
 Los estudiantes de Locke School han estado sin un espacio para jugar por muchos años. El espacio abierto proporcionará a los ninos una área en donde podrán aprender, hacer ejercicios los12 meses al ano. Lugar: Josephine Locke Elementary School - 2828 N. Oak Park Ave